

OURDOU

Licence LLCER ASUH Bilingue Ourdou / Langue 2

2019-2020

Brochure non contractuelle, mis à jour au 28 juin 2019

Des modifications sont susceptibles d'intervenir d'ici à la rentrée



Sommaire

| | |
|--|----|
| Présentation générale | 6 |
| L'OURDOU | 6 |
| Son enseignement à l'INALCO | 6 |
| L'équipe enseignante | 8 |
| Informations pratiques | 8 |
| Lieu d'enseignement | 8 |
| Inscription administrative | 8 |
| Inscription pédagogique | 8 |
| Secrétariat pédagogique | 9 |
| Autres liens utiles | 9 |
| Calendrier universitaire | 10 |
| Présentation du cursus | 11 |
| Objectifs pédagogiques..... | 11 |
| Principes généraux de la scolarité | 12 |
| Contrôle des connaissances..... | 12 |
| Organisation de la L1 | 13 |
| Les parcours bilangue ourdou / langue 2..... | 13 |
| Séjours à l'étranger | 14 |
| Liste des enseignements | 15 |
| Descriptifs des enseignements..... | 18 |

Journée de rentrée du département

Asie du Sud et Himalaya

Lundi 09 septembre 2019



14h Amphi 6 ACCUEIL

- Présentation du département
- La licence LLCER : structure et parcours

14h30 – 15h30 Amphi 6 COURS DE CIVILISATION

1. Information sur les **cours de civilisation obligatoires** du bloc des enseignements fondamentaux :

ASUA120a Initiation à l'histoire de l'Asie du Sud (semestre 1)

ASUA120b Initiation à la géographie de l'Asie du Sud et de l'Himalaya (semestre 1)

ASUB120a Initiation aux sociétés et aux religions d'Asie du Sud (semestre 2)

2. Information sur les **cours de civilisation optionnels** du bloc des enseignements d'approfondissement :

ASUA130b Introduction aux littératures sud-asiatiques (semestre 1)

ASUA130d Outils pour l'apprentissage des langues d'Asie du Sud (semestre 1)

ASUA130c Eléments de culture sanskrite (semestre 1)

ASUB130c Economie de l'Union indienne (semestre 2)

ASUB130b Initiation au sanskrit (semestre 2)

ASUB130d Littérature et arts visuels et performatifs d'Asie du Sud et d'Himalaya (semestre 2)

3. Information sur les **cours de civilisation spécifiques** Népal / Tibet :

TIBA120a, TIBB120a : Histoire du Tibet 1 et 2

NEPA120a : Histoire du Népal

ASUB120d : Géographie du domaine himalayen

TIBA120B, TIBB120b: Le bouddhisme 1 et 2

4. Vœux pour l'inscription dans les deux groupes de **méthodologie**

ASUA130a Méthodologie des sciences sociales 1 : Histoire et géographie de l'ASUH

Attention : L'inscription dans les groupes est obligatoire. Les vœux exprimés lors de la réunion d'information seront respectés dans la mesure du possible. Les étudiants absents lors de cette séance d'inscription seront affectés d'office dans un groupe en fonction des disponibilités restantes, sans possibilité d'émettre un vœu. Aucun vœu émis par correspondance ne sera pris en compte. La liste des deux groupes de TD sera donnée de manière définitive lors de la première séance de TD de septembre.

15h30-16h30 REUNIONS DES SECTIONS DE LANGUE

Les étudiants sont conviés à assister à la réunion d'information organisée par les enseignants de la section de langue dont ils dépendent. Au cours de cette réunion, les enseignants de la section présentent le programme des enseignements, l'organisation des cours et des examens, ainsi que tous les autres points importants pour bien débiter l'année universitaire et bien construire son cursus.

| | |
|--------------|------------|
| - Bengali | Salle 3.06 |
| - Hindi * | Salle 3.08 |
| - Népal | salle 3.07 |
| - Ourdou | Salle 3.12 |
| - Rromani | Salle 3.09 |
| - Singhalais | Salle 3.14 |
| - Tamoul | Salle 3.16 |
| - Télougou | Salle 3.17 |
| - Tibétain | Salle 3.13 |

* **ATTENTION** ! Pour chaque enseignement de langue hindi, les étudiants sont répartis en deux groupes. Les inscriptions dans les groupes sont enregistrées à l'issue de la réunion d'information. L'inscription dans les groupes est **OBLIGATOIRE**. Les étudiants absents lors de cette séance d'inscription seront affectés d'office dans les groupes en fonction des disponibilités restantes.

16h30–18h00 Salle 3.03 ACCUEIL AU SEIN DU DEPARTEMENT

Autour d'un buffet aux saveurs sud-asiatiques et himalayennes, l'équipe pédagogique du département et les étudiants des promotions antérieures accueillent les nouveaux étudiants.

Présentation générale

L'OURDOU

Langue sœur jumelle du hindi, et donc langue d'origine indo-aryenne du Nord, l'ourdou est cependant plus persanisé et arabisé dans son lexique et s'écrit avec une graphie perso-arabe (le *nasta'liq*), sa littérature s'étant bâtie sur le modèle persan de l'Inde, ancienne langue dominante; c'est le lexique arabo-persan qui lui fournit sa langue littéraire savante et religieuse, et c'est encore en empruntant à ce fonds qu'il fait sa néologie, à la différence du hindi moderne. Ce qui vaut à l'ourdou un statut linguistique de langue mixte.

Langue de la cour lors de la période des derniers Moghols (début XVIII^{ème}) en Inde, l'ourdou tire son origine du parler *Khari boli* de Delhi et des environs. Dès lors, l'ourdou sera considéré comme une langue littéraire sous l'égide des musulmans et bénéficiera d'un soutien notable de la part des dirigeants musulmans.

Dans la fédération indienne, l'ourdou est l'une des langues officielles parmi 22 langues de l'Union indienne. Il est langue officielle dans le Jammu et Cachemire, et il est seconde langue officielle dans le Bihar, l'Uttar Pradesh et le Telengana. Il réjouit également le statut d'une des langues officielles dans le territoire de Delhi et le Bengale Occidental. D'après le recensement de 2001 en Inde, l'ourdou est parlé par à peu près 51 millions d'habitants. Les ourdouphones en Inde se trouvent principalement dans dix États indiens – Uttar Pradesh, Bihar, Maharashtra, Telengana, Karnataka, Jharkand, Bengale Occidental, Madhya Pradesh, Tamil Nadu et Rajasthan. En Andhra Pradesh, désormais Télengana, l'ourdou jouit d'une position relativement importante par rapport au télégou majoritaire dans tout l'État. Il y est encore l'expression d'une culture et d'une littérature locale prestigieuse, depuis les dynasties musulmanes qui ont régné sur Hyderabad et plus tard dans les États du Nizam. C'est sur cette terre que l'ourdou est apparu pour la première fois sous sa forme littéraire au XVI^e siècle, et qu'il a bénéficié du statut de langue officielle pendant la période coloniale.

Au Pakistan, l'ourdou a le statut dominant de langue nationale, ce qui n'exclut pas les langues régionales, dont la plus importante, le pendjabi, est assez proche de l'ourdou ; en principe, il n'y est langue ethnique que d'une minorité. Mais ses antécédents historiques et culturels, il a succédé à l'hindoustani et au persan comme langue de l'école et des tribunaux, font qu'il est resté la langue véhiculaire du pays et la langue courante des agglomérations urbaines (environ 12 millions de locuteurs ourdouphones au Pakistan), ainsi que la langue officielle obligatoire de l'enseignement primaire (coexistant avec les langues régionales) ; c'est ainsi que l'ourdou est la langue la plus importante pour la presse et les médias audiovisuels au Pakistan.

Son enseignement à l'INALCO

L'enseignement d'ourdou fut introduit dès la création de la chaire « Hindustani », sous sa forme persanisée, que l'on connaît désormais sous le nom d'ourdou, en 1828 par Garcin de Tassy.

Selon les besoins et les objectifs des étudiants, les cours d'OURDOU à l'INALCO peuvent s'intégrer dans deux types de cursus conduisant à des diplômes différents : **diplômes nationaux** (licence et master) ou **diplômes d'établissement** (sur 4 niveaux). Dans le cadre de la licence, l'OURDOU peut être choisi soit comme langue principale soit comme seconde langue dans le cadre d'une licence « bilangue ». Les étudiants inscrits en licence ou en master dans un autre établissement peuvent suivre des cours d'OURDOU en **mineure** (jusqu'à 12 crédits ECTS). Les cours sont également accessibles dans le cadre du **Passeport Langues O'**, une formation non diplômante permettant aux bacheliers de

valider jusqu'à 24 crédits ECTS. Cette formation est ouverte aussi aux non-bacheliers, mais sans possibilité de validation.

La présente brochure décrit la licence LLCER (« Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales ») d'OURDOU. Pour les diplômés d'établissement, consulter la brochure spécifique disponible sur le site Internet de l'INALCO (page « [Formations](#) » du département Asie du Sud et Himalaya).

L'équipe enseignante

Shahzaman Haque. Maître de conférences. shahzaman.haque@inalco.fr

Farhan Ahmad. Lecteur. fkiajmi@gmail.com

Farzana Kholeefa. Chargé de cours. farzana1079@hotmail.com

Informations pratiques

Lieu d'enseignement

Institut national des langues et civilisations orientales (INALCO)

65 rue des Grands Moulins, 75013 Paris

Tél. +33 (0)1 81 70 10 00.

<http://www.inalco.fr>

Accès : métro ligne 14 ou RER C, station « Bibliothèque François Mitterrand » ; bus 89 et 62, arrêt « Bibliothèque Rue Mann » ; tram 3a, arrêt « Avenue de France ».

Inscription administrative

L'accès en 1^{re} année de licence se fait via la plateforme [Parcoursup](#).

Sur dérogation, l'inscription est également possible hors Parcoursup au mois de septembre (voir les dates limites sur le site à l'adresse ci-dessous)

Plus d'informations : <http://www.inalco.fr/formations/inscrire-inalco>

[Pour les étudiants « hors parcoursup », procédure à prévoir avec la DSVE.](#)

Un accès direct en L2 ou L3 est possible sous conditions (avoir déjà validé une ou deux années de licence et justifier d'un niveau de langue suffisant). Voir le dossier d'admission sur la page « Admissions-équivalences » du département ASUH :

<http://www.inalco.fr/formations/departements-filieres-sections/asia-sud-himalaya/informations-departement/admissions>

Inscription pédagogique

Indispensable pour passer les examens, l'inscription pédagogique consiste à déclarer les cours que vous comptez suivre (même s'ils sont obligatoires). Elle se fait en ligne une fois l'inscription administrative validée. Voir la procédure détaillée sur le site de l'INALCO :

<http://www.inalco.fr/formations/inscrire-inalco/etape-2-inscriptions-pedagogiques>

Les étudiants admis en catégorie « oui » sur Parcoursup peuvent faire leur IP dans un ou plusieurs éléments du parcours L1 de leur choix. Leur inscription leur sera confirmée après la rentrée, car elle est soumise aux places disponibles dans les ateliers.

Pour toute question regardant l'inscription pédagogique dans le parcours Licence + du niveau LA (UE4), adressez-vous à Mme Dordevic (sandrine.dordevic@inalco.fr), bureau 322A (sur RDV).

Attention : pour certains choix d'enseignements, notamment les UE4 ouverture de L2 et L3, l'inscription pédagogique peut être complétée sur place, dans le secrétariat pédagogique.

Secrétariat pédagogique

Le secrétariat pédagogique gère les inscriptions pédagogiques, les notes, les demandes de dispense d'assiduité et de validation d'acquis (il ne s'occupe pas des inscriptions administratives).

Secrétaire pédagogique : M. Julien Boudet, bureau 3.23

Tél. 01 81 70 11 25

secretariat.asu@inalco.fr

Pour prendre rendez-vous :

https://rdv.inalco.fr/modules/rdv_julienboudet/student_connexion.php?id_dept=13

Autres liens utiles

- Section d'OURDOU : <http://www.inalco.fr/langue/ourdou>
- Brochures pédagogiques du département Asie du Sud et Himalaya : <http://www.inalco.fr/formations/departements-filieres-sections/asie-sud-himalaya/formations>
- Emplois du temps : <https://planning.inalco.fr>
- Planning des examens : <http://www.inalco.fr/formations/emplois-temps-examens/examens>
- Plateforme pédagogique Moodle : <https://moodle.inalco.fr>
- Espace numérique de travail (ENT) : <https://ent.inalco.fr> (l'ENT vous permet notamment de prendre connaissance de vos notes après chaque session d'examens.)
- Bourses et aides diverses : <http://www.inalco.fr/vie-campus/soutien-accompagnement>
- Bibliothèque universitaire des langues et civilisations (BULAC) : <https://www.bulac.fr>

Calendrier universitaire



CALENDRIER UNIVERSITAIRE 2019-2020

SEMAINE DE PRÉ-RENTRÉE

Présence obligatoire pour les étudiants de L1
Du lundi 9 septembre au samedi 14 septembre 2019

RENTRÉE UNIVERSITAIRE

Lundi 16 septembre 2019

PREMIER SEMESTRE

Du lundi 16 septembre au samedi 21 décembre 2019

Congés d'automne : du lundi 28 octobre au samedi 2 novembre 2019

Congés d'hiver : du lundi 23 décembre 2019 au samedi 4 janvier 2020

Examens du premier semestre

Du lundi 6 janvier au samedi 18 janvier 2020

INTERSEMESTRE

Du lundi 20 janvier au samedi 25 janvier 2020

SECOND SEMESTRE

Du lundi 27 janvier au samedi 16 mai 2020

Congés d'hiver: du lundi 17 février au samedi 22 février 2020

Congés de printemps : du lundi 6 avril au samedi 18 avril 2020

Examens du second semestre

Du lundi 18 mai au mardi 2 juin 2020

EXAMENS - 2^{ÈME} SESSION

Du mercredi 17 juin au samedi 27 juin 2020

Présentation du cursus

La licence d'ourdou permet non seulement d'apprendre cette langue mais aussi d'acquérir des compétences en histoire, géographie, sociologie, anthropologie, économie, etc. de l'Asie du Sud en général et du Pakistan en particulier. La licence d'ourdou avec sa littérature est une passerelle entre le monde indien et le monde indo-iranien ce que le regroupement de l'Inalco sur un seul site a permis de nouvelles options concernant le monde indo-iranien. Les étudiants qui possèdent déjà les options requises précédemment les conservent. La LLCER ourdou Asie du Sud n'étant pas modifiée dans sa structure générale. Cette licence permet naturellement d'opter pour un Master (voir plus bas). Les accords de coopération universitaire (récemment renouvelés) avec l'Université des Langues Modernes d'Islamabad, qui échange régulièrement des lecteurs avec nous, donnent à la section et aux études d'ourdou un rôle nouveau dans l'Inalco réuni.

Sur le plan des débouchés académiques la LLCER ourdou donne accès au Master de Langues, cultures et sociétés du monde (toutes mentions, option recherche et option professionnelle).

Sur le plan des débouchés professionnels, la LLCER donne accès

- aux professions de la recherche et de l'enseignement général (en association éventuelle à un cursus disciplinaire : sciences politiques, histoire, histoire des religions, ethnologie, anthropologie, ethnopsychologie, linguistique, littérature comparée, didactique, etc.)
- à l'enseignement de l'ourdou : pour les étudiants souhaitant parfaire leur formation pour devenir enseignants de l'ourdou dans leur lieu d'origine ou dans les établissements à l'étranger ; pour tout étudiant visant à dispenser des cours de l'ourdou dans les centres et organismes qui le proposent
- aux professions de documentations et traduction technique
- aux métiers de la médiation (tourisme, travail en ONG, en organismes internationaux comme le Comité International de la Croix Rouge, dans le secteur privé ou associatif humanitaire ou auprès des migrants, traduction et interprétariat dans les domaines juridiques et sociaux, etc.) et de l'information.
- aux Concours du Ministère des affaires étrangères (concours cadre d'Orient : l'Ourdou est l'une des langues facultatives de la section Extrême-Orient), de l'OFPRA, du Ministère de l'Intérieur et du Ministère de la défense nationale.

Objectifs pédagogiques

1) de doter les étudiants d'une compétence linguistique directement utilisable pour la communication orale et écrite en Ourdou et pour l'exploitation et la traduction de tous types de documents et textes rédigés dans cette langue (niveau de compétence visé : A2 en fin de 1^{re} année, B2 en fin de 2^e année et C1 en fin de 3^e année) ;

2) de fournir une connaissance générale de l'histoire, de la culture et de la société ..., permettant l'accès aux références culturelles et aux codes sociaux et communicationnels au Pakistan ou en Inde;

3) d'insérer ces connaissances linguistiques et culturelles dans leur cadre régional européen, de les relier aux grandes problématiques du monde contemporain ainsi qu'aux compétences disciplinaires fondamentales permettant la poursuite d'études en master à l'INALCO ou dans un autre établissement.

Principes généraux de la scolarité

- Le cursus de licence est réparti sur **trois années** (L1, L2, L3).
- L'année est divisée en **deux semestres**, comprenant chacun 13 semaines de cours.
- Les enseignements sont organisés en **éléments constitutifs (EC)**, regroupés en **unités d'enseignement (UE)**. Un EC correspond à un cours semestriel, identifié par un intitulé et un code alphanumérique. Le code de chaque EC commence par trois lettres indiquant la langue ou le parcours (par exemple OUR pour l'OURDOU, ASU pour les cours régionaux sur l'Asie du Sud et Himalaya), suivies d'une lettre indiquant si le cours a lieu au premier semestre (A) ou au second (B), puis d'un chiffre qui indique le niveau à partir duquel cet EC peut être choisi. Une UE est un bloc qui regroupe plusieurs EC et possède également un code spécifique.
- Chaque EC ou UE validé donne droit à un certain nombre de crédits européens, dits **ECTS** (European Credit Transfer System). Une fois obtenus, ces crédits sont acquis sans limitation de durée.
- Des **passerelles** sont possibles entre la licence et les diplômes d'établissement. Les EC validés dans le cadre des UE1 et UE2 de la licence peuvent en effet être incorporés ultérieurement dans un diplôme d'établissement, et inversement.
- Chaque semestre représente 30 crédits ECTS. **Pour obtenir la licence, il faut donc valider 180 crédits ECTS.**

Contrôle des connaissances

- Le contrôle des connaissances se fait par défaut en **contrôle continu**, et l'**assiduité aux cours** est de rigueur.
- En cas de double cursus ou de travail salarié, il est possible de demander une **dispense d'assiduité** aux cours. Un formulaire, disponible sur le site doit être imprimé et la demande effectuée avant le 15 octobre. Si la dispense est accordée, l'enseignement sera validé en **contrôle terminal** (un examen en fin de semestre pour chaque EC). Cette demande s'effectue après la rentrée, lors de l'inscription pédagogique obligatoire auprès du secrétariat.

Rappel : Il n'est pas possible de changer de régime d'inscription (contrôle continu ou contrôle final) en cours de semestre (sauf dérogation).

- **Deux sessions d'examens** sont organisées à la fin de chaque semestre. Les étudiants ayant validé le contrôle continu intégral (CCI) ne passent pas l'examen terminal du semestre
- Les étudiants ayant échoué au contrôle continu ou à la première session d'examens peuvent se présenter à la **session de rattrapage**.
- Les notes obtenues dans les EC d'une même UE **se compensent** entre elles :
 - une UE est validée si la moyenne des notes des EC qui la composent est supérieure ou égale à 10.

- Il y a également compensation entre les notes des UE d'un même semestre, sous réserve d'avoir obtenu la note minimale de 8 à chacune des UE.
 - De même, il y a compensation entre les deux semestres d'une même année, à condition que la moyenne de chaque semestre soit supérieure ou égale à 8. Les étudiants qui n'ont pas validé leur semestre peuvent se présenter au rattrapage.
 - Il n'y a pas de compensation entre années.
 - En cas d'absence injustifiée à une épreuve, aucune moyenne ne peut être calculée pour l'UE correspondante ni pour le semestre, et les règles de compensation ne peuvent pas s'appliquer. L'étudiant est alors défaillant.
- Les modalités détaillées du contrôle des connaissances sont consultables sur le site de l'INALCO. Les étudiants sont vivement encouragés à lire attentivement ce document : <http://www.inalco.fr/formations/emplois-temps-examens/reglements-chartes>

• Lexique du relevé de notes

ABI : Absence Injustifiée

ABJ : Absence Justifiée

AJ : Ajourné

DEF : Défaillant

Organisation de la L1

En L1, chaque semestre comporte 3 UE. L'**UE1** regroupe tous les enseignements de langue, l'**UE2** comprend des enseignements de civilisation portant sur le pays ou sur son environnement régional proche. L'**UE3** comprend un cours obligatoire de méthodologie et permet également de suivre des enseignements de civilisation ou de s'initier à une autre langue de l'INALCO.

Les parcours bilangue ourdou / langue 2

En deuxième année (L2), les étudiants inscrits en LLCER Ourdou ont la possibilité d'opter pour un parcours bilangue. Les enseignements fondamentaux de langue ourdou (UE1) et de civilisation (UE2) sont identiques à ceux de tous les autres parcours (régional, thématiques, professionnalisants, etc.)

Les langues pouvant être choisies en seconde langue sont : Bengali, Népal, Ourdou, Pashto, Persan, Rromani, Sanskrit, Singhalais, Tamoul, Télougou, Tibétain.

Les plannings des cours des langues enseignées dans le département ASUH (Bengali, Hindi, Népal, Ourdou, Rromani, Singhalais, Tamoul, Télougou, Tibétain) sont conçus de manière à ce qu'il n'y ait pas de chevauchement entre les cours de différentes langues. Nous ne pouvons garantir l'absence de chevauchement avec les cours des langues enseignées dans un autre département (Pahsto du département Eurasie) ou dans une autre université (le Sanskrit est enseigné à Paris 3. Les cours sont généralement concentrés sur la journée du mardi).

Pour les descriptifs des cours de la langue 2, reportez-vous à la brochure de la licence de la langue concernée.

Séjours à l'étranger

Séjours Erasmus +

Les étudiants inscrits à l'Inalco de la L2 au doctorat peuvent déposer un dossier de candidature pour une mobilité Erasmus + en Europe.

Les étudiants effectuant une mobilité Erasmus + doivent maîtriser la langue d'enseignement de l'université d'accueil. Un justificatif de ce niveau peut être exigé.

La sélection est effectuée par un enseignant référent de l'Inalco, l'enseignant responsable des relations internationales du département concerné, et par la commission des relations internationales.

Voir les détails sur le site de l'Inalco : <http://www.inalco.fr/international/etudiants-inalco/partir-cadre-erasmus>

Séjours en Inde

En L3, les étudiants d'ourdou peuvent partir faire un séjour d'un ou deux semestres dans une des universités indiennes avec lesquelles l'Inalco a signé un partenariat.

Pour plus d'informations, consultez la page consacrée aux mobilités hors Erasmus et contactez le responsable relations internationales du département ASUH, M. D. Negers (daniel.negers@inalco.fr)

Aide au voyage de l'Inalco

A partir de la L2, les étudiants peuvent bénéficier d'une aide au voyage de l'Inalco, en vue d'effectuer un séjour de perfectionnement linguistiquement ou d'études dans le pays pendant les vacances universitaires d'été. Cette aide couvre une partie du billet d'avion. Pour plus de renseignements, consulter le site de l'Inalco : <http://www.inalco.fr/vie-campus/soutien-accompagnement/bourses-aides-financieres>

Liste des enseignements

| Licence 1 | | ECTS | Volume horaire hebdomadaire |
|-------------------------------|--|-----------|-----------------------------|
| | | 60 | |
| Semestre 1 | | 30 | 16h |
| UE1 - Langue | | 18 | 10h |
| OURA110a | Structures élémentaires de l'ourdou 1 | 3 | 1h30 |
| OURA110b | Exercices structuraux et graphie de l'ourdou 1 | 2 | 1h00 |
| OURA110c | Pratique orale de l'ourdou 1 | 3 | 1h30 |
| OURA110d | Phonologie de l'ourdou et laboratoire 1 | 3 | 1h30 |
| OURA110e | Compréhension écrite et lexicologie de l'ourdou 1 | 3 | 1h30 |
| OURA110f | Expression écrite en ourdou 1 | 2 | 1h00 |
| OURA110g | Travaux pratiques encadrés en ourdou 1 | 2 | 2h00 |
| UE2 - Civilisation | | 6 | 3h00 |
| ASUA120a | Introduction à l'histoire de l'Asie du Sud | 3 | 1h30 |
| ASUA120b | Introduction à la géographie de l'Asie du Sud et de l'Himalaya | 3 | 1h30 |
| UE3 - Enseignements régionaux | | 6 | 3h00 |
| ASUA130a | Méthodologie des sciences sociales 1 : histoire et géographie de l'Asie du sud et Himalaya + 1 EC à choisir librement parmi les catégories d'enseignements suivantes : | 3 | 1h30 |
| ASUA130b | Introduction aux littératures d'ASUH | 3 | 1h30 |
| ASUA130c | Eléments de culture sanskrite | 3 | 1h30 |
| ASUA130d | Outils pour l'apprentissage des langues | 3 | 1h30 |
| Semestre 2 | | 30 | 16h |
| UE1 - Langue | | 18 | 10h00 |
| OURB110a | Structures élémentaires de l'ourdou 2 | 3 | 1h30 |
| OURB110b | Exercices structuraux et graphie de l'ourdou 2 | 2 | 1h00 |
| OURB110c | Pratique orale de l'ourdou 2 | 3 | 1h30 |
| OURB110d | Phonologie de l'ourdou et laboratoire 2 | 3 | 1h30 |
| OURB110e | Compréhension écrite et lexicologie de l'ourdou 2 | 3 | 1h30 |
| OURB110f | Expression écrite en ourdou 2 | 2 | 1h00 |
| OURB110g | Travaux pratiques encadrés en ourdou 2 | 2 | 2h00 |
| UE2 - Civilisation | | 6 | 3h00 |
| ASUB120a | Initiation aux sociétés et aux religions d'ASUH | 6 | 3h00 |
| UE3 - Enseignements régionaux | | 6 | 3h00 |
| ASUA130a | Méthodologie des sciences sociales 2 : sociologie et anthropologie de l'Asie du sud et Himalaya + 1 EC à choisir librement parmi les catégories d'enseignements suivantes : | 3 | 1,5 h |
| ASUB130b | Initiation au sanskrit | 3 | 1h30 |
| ASUB130c | Economie de l'Union indienne et insertion dans l'économie mondiale | 3 | 1h30 |
| ASUB130d | Littératures et arts visuels et performatifs d'Asie du sud et Himalaya | 3 | 1h30 |

| Licence 2 | ECTS | Volume horaire hebdomadaire |
|---|-----------|-----------------------------|
| | 60 | |
| Semestre 3 | 30 | 18,5h |
| UE1 – Langue | 15 | 9h |
| OURA210a Pratique orale de l'ourdou 3 | 2 | 1h30 |
| OURA210b Compréhension orale de l'ourdou 1 (audio-visuels) | 3 | 1h30 |
| OURA210c Compréhension écrite de l'ourdou 3 | 3 | 1h30 |
| OURA210d Expression écrite de l'ourdou 3 | 2 | 1h00 |
| OURA210e La culture ourdoue par les textes | 3 | 1h30 |
| OURA210f Travail personnel encadré en ourdou 3 | 2 | 2h00 |
| UE2 – Civilisation | 3 | 2h00 |
| OURA220a Histoire du Pakistan | 3 | 2h00 |
| UE3 + UE4 – Enseignements de la langue 2 | 12 | |
| Reportez-vous à la brochure de la langue choisie pour connaître les cours du module Langue 2. | | |
| Semestre 4 | 30 | 18,5h |
| UE1 – Langue | 15 | 9h00 |
| OURB210a Pratique orale de l'ourdou 4 | 2 | 1h30 |
| OURB210b Compréhension orale de l'ourdou 2 (audio-visuels) | 2 | 1h30 |
| OURB210c Compréhension écrite de l'ourdou 4 | 3 | 1j30 |
| OURB210d Expression écrite de l'ourdou 4 | 3 | 1h00 |
| OURB210e Initiation à la littérature ourdoue moderne | 3 | 1h30 |
| OURB210f Travail personnel encadré en ourdou 4 | 2 | 2h00 |
| UE2 – Civilisation | 3 | 1h30 |
| ASUB220d Géographie et société du Pakistan | 3 | 1h30 |
| UE3 + UE4 – Enseignements de la langue 2 | 12 | |
| Reportez-vous à la brochure de la langue choisie pour connaître les cours du module Langue 2. | | |

| Licence 3 | ECTS | Volume horaire hebdomadaire |
|---|-----------|-----------------------------|
| | 60 | |
| Semestre 5 | 30 | 21h |
| UE1 – Langue | 12 | 9h00 |
| OURA310a Textes, contextes et cinéma en ourdou | 2 | 1h30 |
| OURA310b Histoire de la littérature classique et sociolinguistique ourdou | 2 | 1h30 |
| OURA310c Pratique orale de l'ourdou 5 | 2 | 1h30 |
| OURA310d Expression écrite de l'ourdou 5 | 2 | 1h30 |
| OURA310e Presse écrite en ourdou 1 | 2 | 1h30 |
| OURA310f Etudes de documents audiovisuels en ourdou 1 | 2 | 1h30 |
| UE2 – Civilisation | 3 | 2h00 |
| ASUA320a Sociétés d'Asie du Sud | 3 | 2h00 |
| UE3 + UE4 – Enseignements de la langue 2 | 15 | |
| Reportez-vous à la brochure de la langue choisie pour connaître les cours du module Langue 2. | | |
| Semestre 6 | 30 | 21 |
| UE1 – Langue | 12 | 9H00 |
| OURB310a Romans, nouvelles et poésie en ourdou | 2 | 1h30 |
| OURB310b Traduction littéraire en ourdou | 2 | 1h30 |
| OURB310c Paroles et musiques en ourdou | 2 | 1h30 |
| OURB310d Sociophonétique de l'ourdou | 2 | 1h30 |
| OURB310e Presse écrite en ourdou 2 | 2 | 1h30 |
| OURB310f Etudes de documents audiovisuels en ourdou 2 | 2 | 1h30 |
| UE2 – Civilisation | 3 | 2h00 |
| ASUA320a Histoire de l'Asie du Sud depuis 1947 | 3 | 2h00 |
| UE3 + UE4 – Enseignements de la langue 2 | 15 | |
| Reportez-vous à la brochure de la langue choisie pour connaître les cours du module Langue 2. | | |

Descriptif des enseignements

S1 – Première année, premier semestre

| OURA110a | Structures élémentaires de l'ourdou 1 |
|-----------------|---|
| Objectif | Initiation à la syntaxe et à la morphologie grammaticale de l'ourdou |
| Descriptif | Initiation aux structures de la phrase élémentaire en ourdou, l'ordre des mots, les démonstratifs et pronoms sujet, les postpositions simples ; morphologie de base : les déclinaisons (cas direct et cas oblique, noms masculins et féminins, adjectifs) et la conjugaison essentielle 1 : l'impératif courant, l'impératif négatif, les temps (présent, passé, futur), le présent habituel (aspect verbal essentiel) l'optatif. |
| Évaluation | CC : Deux épreuves écrites en cours de semestre. CT : Partiel final. |
| OURA110b | Exercices structuraux et graphie de l'ourdou 1 |
| Objectif | Initiation à la pratique de la graphie nasta'liq |
| Descriptif | Exercices écrits en translittération et en graphie ourdou (nasta'liq) ; pratique des structures élémentaires de l'ourdou avec exercices structuraux et exercices à trous. Tableaux d'exercices structuraux pour produire des phrases élémentaires à partir d'éléments lexicaux (nom déclinés, verbes conjugués, adjectifs etc.) et de mots outils (pronoms, possessifs, postposition, adverbes de temps et de lieu). Renforcement |
| Évaluation | CC : Note sur travaux : (50%) et épreuve écrite au cours du semestre (50%). CT : une épreuve écrite de 2 heures. |
| OURA110c | Pratique orale de l'ourdou 1 |
| Objectif | Initiation à la pratique de langue quotidienne |
| Descriptif | Pratique de la langue quotidienne ; les salutations, savoir se présenter, la demande de renseignements (poser des questions), les réponses à des demandes de renseignements. L'emploi des formules de politesse courantes en opposition avec le traitement familier (le tutoiement). Pratique en groupe. |
| Évaluation | CC : Questionnaires oraux en cours de semestre. CT : Partiel final. |

| | |
|-----------------|--|
| OURA110d | Phonologie de l'ourdou et laboratoire 1 |
| Objectif | Présentation et étude du système phonologique de l'ourdou |
| Descriptif | Le cours vise à l'acquisition du système phonologique, des oppositions consonantiques et vocaliques, principales corrélations (voyelles orales/nasales, brèves/longues), consonnes dentales et consonnes rétroflexes, aspirées et non aspirées. Les consonnes de l'arabo-persan intégrées dans le système phonologique courant. Le cours aura lieu dans un laboratoire de langue (travail individuel). |
| Supports | Fiche et laboratoire. |
| Évaluation | Évaluation du travail fait en laboratoire. CC : Deux épreuves écrites (80%) et note sur les travaux (20%) CT : une épreuve écrite de 2 Heures. |
| OURA110e | Compréhension écrite et lexicologie de l'ourdou 1 |
| Objectif | Initiation à la graphie nasta'liq de l'ourdou (avec translittération latine) et à la description de la lexicologie de l'ourdou. |
| Descriptif | Ce cours doit permettre aux étudiants de repérer et comprendre les structures et vise à développer chez l'apprenant les stratégies de compréhension et d'interprétation (intonation, expressivité, gestualité, saisie de structures, d'expressions et de mots préalablement acquis, identification des personnages, connaissances encyclopédiques, faits de civilisation, etc.) en tirant le meilleur parti des éléments situationnels : lieu, temps, acteurs, décor. Principes généraux de lexicologie, notions fondamentales, phonologie et sémantique, la lexicographie ourdoue, techniques de l'emprunt lexical (adaptation par niveaux sémantiques et morphologiques), les morphèmes lexicaux indiens et persans en ourdou, la créativité lexicale indo-persane en ourdou, la morphologie lexicale en ourdou : quelques exemples d'affixation et de composition. |
| Évaluation | CC : Note sur travaux (30%), partiel écrit en cours de semestre (70%). CT : Partiel final écrit. |
| OURA110f | Expression écrite en ourdou 1 |
| Objectif | Initiation à l'acquisition de la compétence productive à l'écrit |
| Descriptif | Il doit permettre à l'étudiant de mettre en œuvre à l'écrit les structures et le vocabulaire qu'il a nouvellement acquis et appris à identifier et à comprendre dans des matériaux authentiques. Sur la base des dialogues déjà étudiés et de matériaux additionnels, l'enseignant propose différents types d'activités et de modes d'expression (dictée, autodictée, rédaction, thème, etc.). |
| Évaluation | CC : Note sur travaux (30%), partiel écrit en cours de semestre (70%). CT : Partiel final écrit et obligatoire. |

| | |
|-----------------|---|
| OURA110g | Travaux pratiques encadré en ourdou 1 |
| Descriptif | L'étudiant travaille en bibliothèque et aborde ses difficultés ponctuellement avec l'enseignant. |
| Évaluation | Assiduité + Sur dossier. |
| ASUA120a | Introduction à l'histoire de l'Asie du Sud |
| Descriptif | Ce cours permet d'acquérir les connaissances de base sur l'histoire de l'Asie du Sud, de l'Antiquité à nos jours. Après une présentation du peuplement de la région, il traite des entités politiques et des dynamiques religieuses de l'Inde ancienne et de la période médiévale, étudie l'empire moghol et les Etats successeurs, l'arrivée des Européens et la conquête coloniale, les transformations de l'époque coloniale, les mouvements de lutte pour l'indépendance. Enfin, il présente la création des nouvelles Nations de l'Asie du Sud, de 1947 aux années 1980. |
| Évaluation | CC : un partiel écrit de mi-semester (50%) et un examen écrit en fin de semestre (50%). CT : examen écrit de fin de semestre. |

| | |
|-----------------|---|
| ASUA120b | Introduction à la géographie de l'Asie du Sud et de l'Himalaya |
| Descriptif | Ce cours permet d'acquérir les connaissances de base sur la géographie de l'ensemble sud asiatique et himalayen en présentant les principaux repères physiques et politiques de la région, ainsi que l'étude des caractéristiques démographiques et économiques. Cet enseignement privilégie une analyse thématique des espaces et des dynamiques contemporaines autour de la description du milieu, de la répartition de la population, de la compréhension des dynamiques rurales et urbaines, et de la prise en compte des questions environnementales. Le but est d'illustrer la diversité et la complémentarité d'un espace qui s'étend du plateau tibétain à l'archipel des Maldives. |
| Évaluation | CC : un partiel écrit de mi-semester (50%) et un examen écrit en fin de semestre (50%). CT : examen écrit de fin de semestre. |
| ASUA130a | Méthodologie des sciences sociales 1 : histoire et géographie de l'ASUH |
| Descriptif | Ce cours propose une initiation disciplinaire à la géographie et à l'histoire associée à l'étude de l'aire Asie du Sud-Himalaya. Il a pour but de former les étudiants aux approches et méthodes de sciences sociales à travers l'étude de textes, de cartes et autres documents, à la fois de manière individuelle et collective. Au-delà de la maîtrise d'outils indispensables au suivi du parcours universitaire (prise de notes, commentaire de documents, dissertation, revue de presse, etc.), cet enseignement a pour objectif l'accompagnement dans l'acquisition et le traitement de connaissances géographiques et historiques. |
| Évaluation | Contrôle continu intégral avec réalisation d'une carte, étude de documents, participation orale sur le semestre, et deux examens écrits pendant le semestre (en histoire et en géographie). |

| ASUA130b | Introduction aux littératures d'ASUH |
|-----------------|--|
| Objectif | Donner une vision de la variété des littératures des pays de l'Asie du Sud et de l'Himalaya et des liens entre ces littératures et les sociétés dont elles sont issues. |
| Descriptif | En abordant des œuvres de divers auteurs, traduites en français, représentant divers genres littéraires, diverses époques, diverses langues de l'Asie du Sud et de l'Himalaya, y compris la littérature de langue anglaise, ce sont aussi des thèmes variés, communs aux multiples littératures de l'aire concernée (Bangladesh, Inde, Népal, Pakistan, Sri Lanka, Tibet...), qui seront étudiés : partition, modernité, oppressions, luttes, exil, genres... etc. |
| Évaluation | CC : 1) Fiche de lecture, incluant un travail de creative writing sur une œuvre figurant dans la liste communiquée en début de semestre (60 % de la note). 2) Questions sur un des textes vus en cours de semestre (40 % de la note) ; écrit de 1h30. CT : Commentaire sur un texte (60 %) et questions sur un des textes vus en cours de semestre (40%) ; écrit de 1h30. |

| ASUA130c | Éléments de culture sanskrite |
|-----------------|--|
| Objectif | Définition des grandes notions et termes clés de la culture sanskrite ; acquisition des principales notions de l'idéologie brahmanique. |
| Description | Brève histoire culturelle du monde indien à travers le prisme du sanskrit et de la littérature sanskrite ; lecture d'extraits traduits des grands textes de la culture sanskrite, tels que les Veda, les Lois de Manou, le Ramayana et le Mahabharata, l'Arthasastra, le Kamasutra... etc. |
| Évaluation | CC : Exposé écrit sur une des questions de la liste donnée en début de semestre (50 %) et contrôle des connaissances acquises en cours de semestre, sous forme de 20 questions très courtes (50 %) ; écrit de 30 minutes . CT : 5 questions de cours, requérant des connaissances et une réflexion/argumentation, incluant des commentaires de citations des textes étudiés (50%) ; écrit de 1h30. |
| ASUA130d | Outils pour l'apprentissage des langues |
| Descriptif | Exploration comparative du fonctionnement des langues d'Asie du Sud, de leurs lexiques et de leurs écritures. Après avoir posé quelques bases de linguistique générale, divers documents serviront de point de départ à une réflexion d'ensemble sur les langues d'Asie du Sud et plus particulièrement sur celles qui sont enseignées à l'INALCO de manière à mettre en évidence leurs convergences et divergences sur les plans de la morphologie, de la syntaxe, du lexique et de l'écriture. |
| Évaluation | CC : exercices faits en cours (60%), travail de synthèse personnel (40%). CT : écrit d'1h30 sur le programme du cours. |

S2 – Première année, second semestre

| OURB110a | Structures élémentaires de l'ourdou 2 |
|-----------------|--|
| Objectif | Initiation à la syntaxe et à la morphologie grammaticale de l'ourdou |
| Descriptif | Ce cours vise à poursuivre l'acquisition des structures élémentaires de base de la langue : les structures de la phrase élémentaire en ourdou 2, l'ordre des mots (phrases affirmatives, interrogatives et négatives), morphologie de base 2 : la déclinaison (emploi des démonstratif des pronoms et des possessifs, singulier pluriel, pronoms réfléchis avec l'indo-persan et la conjugaison essentielle 2 : les différents impératifs courants et polis, étude fine des temps du passé, le prétérit intransitif et transitif (l'ergatif) et les aspects verbaux : l'aspect potentiel, les aspects perfectifs. Problème des accords des verbes en genre et en nombre. Emploi du pronom relatif au cas sujet et au cas direct. |
| Évaluation | CC : Deux épreuves écrites (50% + 50%). CT : examen écrit de fin de semestre. |
| OURB110b | Exercices structuraux et graphie de l'ourdou 2 |
| Descriptif | Travaux pratiques systématiques supplémentaires sur le programme de OUR1A14B : Tableaux d'exercices structuraux pour produire des phrases à partir d'éléments lexicaux (noms déclinés, verbes conjugués, adjectifs etc.) et de mots outils (pronoms, conjonctions, adverbes de temps et de lieu). Mots et phrases élémentaires à analyser (contrôle des notions de syntaxe et de morphologie nominale verbale). Phrases à transformer : affirmation/négation/interrogation, passé/présent etc. |
| Évaluation | CC : Deux épreuves écrites (100%). CT : examen écrit de fin de semestre. |
| OURB110c | Pratique orale de l'ourdou 2 |
| Objectif | Le cours vise à l'acquisition de la compétence productive à l'oral. |
| Descriptif | Expression orale libre en ourdou à partir de listes de vocabulaire et d'images à commenter sur la vie quotidienne (la journée, les repas), la vie familiale, le travail etc. L'enseignant propose différents types d'activités et de modes d'expression (jeu de rôles, débat, entretien, chansons, petits poèmes, comptines, etc.). |
| Supports | Matériaux oraux et/ou visuels, élaborés par l'enseignant et/ou authentiques. |
| Évaluation | CC : Note sur les travaux en cours de semestre (50%) et contrôle continu (50%). CT : Un examen du contrôle oral. |

| | |
|-----------------|--|
| OURB110d | Phonologie de l'ourdou et laboratoire 2 |
| Descriptif | Ce cours propose une pratique renforcée des phonèmes difficiles pour francophones ; travail de la longueur vocalique, des consonnes dites aspirées, des consonnes dites rétroflexes, etc. Prononciation de phonèmes hérités de l'indo-persan. Répétition, discrimination auditive. Oppositions de mots isolés. Élocution de phrases courtes avec difficultés phonologiques. |
| Supports | Renforcement au laboratoire de langue (travail individuel). |
| Évaluation | CC : Travail du laboratoire (40%) et deux épreuves écrites (60%). CT : Une épreuve écrite de 2 heures. |
| OURB110e | Compréhension écrite et lexicologie de l'ourdou 2 |
| Objectif | Ce cours s'inscrit dans le prolongement de l'élément OUR1A16A vise à poursuivre l'acquisition de la compréhension et de la lexicologie de l'ourdou. |
| Descriptif | Orthographe remarquables et exceptions graphiques : les adverbes et mots outils empruntés à l'arabe et au persan (postpositions complexes), les mots indiens persianisés. Les abréviations et symboles courants. Les mots outils persans de la langue ourdoue classique (numération, conjonctions, pronoms, adverbes), les pluriels persans lexicalisés. La composition persane par izafat dans la langue littéraire ourdoue. Emplois actuels des éléments précédents. Les mots outils arabes (passés par le persan indien) de la langue ourdoue classique (numération, conjonctions, adverbes, formation et orthographe des adverbes). Proverbes arabo-persans en ourdou ; L'onomastique arabe et persane chez les ourdouphones. |
| Évaluation | Questionnaires écrits théoriques et pratiques, contrôles de travaux personnels écrits présentés par l'étudiant. CC : Deux épreuves écrites (50% + 50%) CT : Une épreuve écrite de 2 heures. |
| OURB110f | Expression écrite en ourdou 2 |
| Descriptif | Étude du vocabulaire de base : les mots outils, la numération, les ordinaux et les cardinaux ; (conjonctions, pronoms et adjectifs indéfinis, adverbes de quantités et adverbes fréquents ; catégories du temps et de l'espace). Orthographe remarquables et exceptions graphiques : les adverbes et mots outils empruntés à l'arabe et au persan (postpositions complexes), les mots indiens persianisés. Les abréviations et symboles courants. |
| Évaluation | CC : Deux partiels écrits (100%). CT : Une épreuve écrite de 2 heures. |
| OURB110g | Travaux pratiques encadrés en ourdou 2 |
| Descriptif | L'étudiant travaille en bibliothèque et aborde ses difficultés ponctuellement avec l'enseignant. |
| Évaluation | Assiduité + Sur dossier. |

| | |
|-----------------|---|
| ASUB120a | Initiation aux sociétés et aux religions d'Asie du Sud |
| Descriptif | Ce cours est composé de plusieurs éclairages sur des aspects fondamentaux de la société d'Asie du Sud: la structure de la société indienne (système des castes, famille indienne, monde rural, monde urbain, etc.), l'hindouisme et l'islam dans le monde indien. Chaque éclairage thématique est composé de 4 cours qui est accompagné d'un travail de lecture personnelle. |
| Évaluation | Contrôle continu : trois examens écrits de 1h à la fin de chaque thème étudié. Contrôle terminal : un examen écrit de 3 h sur chaque grand thème étudié. |
| ASUB130b | Initiation au sanskrit |
| Objectif | Maîtrise de la translittération savante du sanskrit ; apprentissage des règles d'euphonie les plus courantes ; introduction à la morphologie nominale et pronominale, au système verbal ; introduction à la composition nominale et à quelques procédés de dérivation courants. |
| Descriptif | Présentation de l'histoire de la langue sanskrite et des principales caractéristiques de cette langue, en particulier en tant que langue de culture. Introduction à quelques traits phonologiques, morphologiques et syntaxiques du sanskrit ; procédés de dérivation et de composition. |
| Évaluation | CC : 1)Un test rapide sur les acquis du cours, durant le semestre (comptant pour 50% de la note finale). 2)Examen écrit en fin de semestre (50% de la note finale) ; durée : 1h30. CT : Examen écrit sous forme de questions posant sur le cours ; durée : 1h30 |
| ASUB130c | Economie de l'Union indienne et insertion dans l'économie mondiale |
| Descriptif | Ce cours présente les principaux aspects de l'économie de l'Inde. Dans un premier temps, il retrace les grands moments de la politique économique depuis l'Indépendance jusqu'à la libéralisation, avant de s'intéresser à décrire les différents secteurs agricoles, industriels et tertiaires. Dans un second temps, à travers cet enseignement nous allons tenter de qualifier les dynamiques de développement de l'Inde en problématisant les questions liées aux principales disparités sociales et territoriales à travers l'éducation, la santé, et l'émergence des classes moyennes notamment. L'objectif visé est également de s'intéresser à l'insertion de l'Inde dans une économie mondialisée, et ce par un suivi régulier de l'actualité. |
| Évaluation | CC : revue de presse / exposés, examen écrit (1h30), et partiel de fin de semestre. CT : examen écrit de 2h sur tout le programme. |
| ASUB130d | Littératures et arts visuels et performatifs d'ASUH |
| Descriptif | Dans le prolongement du cours "Introduction aux littératures sud-asiatiques" ce cours constitue une introduction à l'étude des littératures sud-asiatiques et de l'Himalaya en relation avec divers arts visuels et performatifs (musique, théâtre, cinéma, iconographie, etc.). |
| Évaluation | Dossier ou exposé (30%), fiche de lecture (30%) et examen écrit en fin de semestre (40%). |

S3 – Deuxième année, premier semestre

| | |
|-----------------|--|
| OURA210a | Pratique orale de l'ourdou 3 |
| Descriptif | Thèmes d'expression libre orale et écrit oralisé à partir de préparations personnelles. Thèmes librement commentés choisis et à partir des sujets évoqués par les textes. Rédaction et discussion : thèmes de la vie quotidienne, les repas, les transports, les fêtes. Exposés préparés à la maison et discussion sur ces thèmes. |
| Évaluation | CCI : La note de contrôle continu intégral représente 100% de l'évaluation et correspond à la moyenne des évaluations réalisées durant le semestre. CT : une épreuve orale comprenant les mêmes types d'exercices que ceux qui sont demandés dans le cadre du contrôle continu (jeu de rôle, entretien, expression orale etc). |
| OURA210b | Compréhension orale de l'ourdou 1 (étude de documents audio-visuels) |
| Descriptif | Ce cours a pour objectif d'approfondir les connaissances acquises en première année. |
| Évaluation | CC : Note sur les travaux et deux épreuves écrites. CT : Examen écrit de 2h. |
| OURA210c | Compréhension écrite de l'ourdou 3 |
| Descriptif | Thèmes français ourdou gradués : phrases isolées puis courts textes français annotés en ourdou, thèmes d'imitation des textes au programme OUR1B16B. Lexique et expression écrite ourdou, petits thèmes gradués sur la géographie de l'Inde et du Pakistan, l'histoire de l'Inde musulmane (notes du vocabulaire : termes historiques, noms propres etc.). |
| Évaluation | CC : Deux épreuves écrites (50% + 50%). CT : Épreuve écrite de 2h (100%). |
| OURA210d | Expression écrite de l'ourdou 3 |
| Descriptif | Lexique et expression écrite ourdou, petits thèmes gradués sur la géographie de l'Inde et du Pakistan, l'histoire de l'Inde musulmane (notes du vocabulaire : termes historiques, noms propres etc.). |
| Évaluation | CC : Deux épreuves écrites (50% + 50%). CT : Épreuve écrite de 2h (100%). |
| OURA210e | La culture ourdoue par les textes |
| Descriptif | Découvert de la culture indienne et pakistanaise au travers des textes faciles non-littéraires portant sur des monuments et événements historiques, personnages importants, et d'autres marqueurs culturels. |
| Évaluation | CC : Deux épreuves écrites. CT : Partiel final (100%). |

| | |
|-----------------|---|
| OURA210f | Travaux pratiques encadrés en ourdou 3 |
| Descriptif | L'étudiant travaille en bibliothèque et aborde ses difficultés ponctuellement avec l'enseignant. |
| Évaluation | Assiduité + Sur dossier. |
| ASUA220a | Géographie et économie de l'Asie du Sud et de l'Himalaya |
| Descriptif | Ce cours de géographie se veut un approfondissement thématique des dynamiques spatiales contemporaines de l'Asie du Sud-Himalaya. Il s'intéresse tout d'abord aux principales caractéristiques de l'espace et aux dynamiques de peuplement (descriptif du milieu et répartition des hommes et des principales activités), avant de questionner les grands enjeux sociaux qui traversent cet espace (monde rural, système urbain et tensions identitaires). Il analyse enfin les principaux défis environnementaux tels que la maîtrise de l'eau, les risques naturels et les mesures de protection de la nature. La dernière partie se veut plus transversale en interrogeant l'insertion dans la mondialisation à travers les phénomènes de migrations et les relations géopolitiques. |
| Évaluation | Contrôle continu : exposé oral, examen de mi-semester (2h), et partiel de fin de semestre (2h). Contrôle terminal : examen écrit de 2h sur tout le programme. |
| ASUA220e | Histoire du Pakistan |
| Descriptif | Ce cours traite de l'histoire politique, religieuse et sociale du sous-continent indien depuis l'époque ancienne, en passant par la période médiévale jusqu'à la prise du pouvoir par les Britanniques au XIXe siècle. Il analyse également les principaux courants historiographiques qui ont marqué l'histoire de la région, et procède à l'étude critique d'extraits de certaines sources historiques datant de ces périodes. |
| Évaluation | CC : contrôle continu intégral. CT : examen écrit. |
| ASUA230a | Histoire de l'Inde ancienne et médiévale |
| Descriptif | Ce cours de géographie privilégie une approche à plusieurs échelles des territoires qui composent l'Asie du Sud. D'une part, il présente les particularités de certains types d'espace et les circulations qui les animent (les montagnes et les forêts, les territoires ruraux, les villes). D'autre part, il aborde les particularités des espaces régionaux et sous régionaux, leur intégration au sein des espaces nationaux et la manière inégale dont ils s'ouvrent à la mondialisation. Chaque séance s'appuie sur une étude de cas présentée par des étudiants. |
| Évaluation | CC : étude de cas présentée à l'oral (20%), examen écrit en cours de semestre (40%), partiel de fin de semestre (40%) ; CT : examen écrit. |

| ASUA230b | Histoire de l'art de l'Asie du Sud et du monde tibétain 1 |
|-----------------|--|
| Descriptif | Ce cours est une introduction à l'histoire de l'art de l'Inde, du Népal et du monde tibétain. Une première partie (20h) sera consacrée à l'art et l'architecture de l'Inde suivant les grandes périodes historiques depuis le début de notre ère jusqu'à la période moghole. La diversité des iconographies, des influences stylistiques et des formes architecturales, marquées par les traditions hindoues, bouddhiques et musulmanes, de l'Inde du Nord et du Sud sera abordée. Une seconde partie (6h) introduira l'art du Népal ancien (circa 5e au 13e siècle), à travers les sculptures et les grands sites bouddhiques et hindous de la vallée de Kathmandu. |
| Évaluation | CC : un dossier sur une iconographie particulière ou un site, au choix. En fin de semestre, examen écrit (2h). CT : Examen écrit en fin de semestre. |

S 4 – Deuxième année, deuxième semestre

| OURB210a | Pratique orale de l'ourdou 4 |
|-----------------|---|
| Objectif | Pouvoir raconter ses expériences personnelles, exprimer spontanément ses opinions personnelles d'abord sur un fait de société, un évènement, puis à prendre part dans un débat d'idée en argumentant de façon simple pour développer un avis pour et contre. |
| Descriptif | Travail sur des documents authentiques mais orienté exclusivement sur la compétence orale et l'expression. |
| Évaluation | CCI : La note de contrôle continu intégral représente 100% de l'évaluation et correspond à la moyenne des évaluations réalisées durant le semestre. CT : une épreuve orale comprenant les mêmes types d'exercices que ceux qui sont demandés dans le cadre du contrôle continu (jeu de rôle, entretien, expression orale etc). |
| OURB210b | Compréhension orale de l'ourdou 2 (étude de documents audio-visuels) |
| Descriptif | Ce cours s'inscrit dans le prolongement des cours de compréhension orale du semestre précédent. L'utilisation des documents audio-visuels vise à l'acquisition des registres lexicaux, phrases disloquées, accent, débit, etc. |
| Évaluation | CC : Note sur les travaux en cours de semestre et deux contrôles continus. CT : Examen en fin du semestre. |
| OURB210c | Compréhension écrite de l'ourdou 4 |
| Descriptif | L'objectif du cours est d'approfondir les connaissances en matière de structures, de vocabulaire par la familiarisation avec les documents écrits. Ceux-ci sont des textes brefs (deux à trois pages) de nature et de style variés (entretiens, narration non littéraire, reportage, enquête ou débat simple sur un sujet social, idéologique, économique, artistique, culinaire, etc., empruntés à des magazines variés (magazines féminins, de cinéma, etc.). |
| Évaluation | CC : Deux épreuves écrites. CT : Examen en fin du semestre. |
| OURB210d | Expression écrite de l'ourdou 4 |
| Descriptif | Les étudiants sont invités à s'exprimer dans un débat en argumentant le pour et le contre, pouvoir évaluer un sujet d'actualité, faire le compte rendu d'un problème social, d'une discussion, etc. |
| Évaluation | CC : Deux épreuves écrites. CT : Examen en fin du semestre. |

| | |
|-----------------|---|
| OURB210e | Initiation à la littérature ourdoue moderne |
| Descriptif | Proposer une première approche à l'étudiant des grandes tendances de la littérature ourdoue d l'Inde et du Pakistan du XX ^e siècle. Après une biographie courte sur l'écrivain, sur sa vie et ses œuvres, le cours permettra à développer la compétence en langue ourdoue. |
| Supports | Extrait des textes littéraires. |
| Évaluation | CC : Deux épreuves écrites. CT : Examen en fin du semestre. |
| OURA210f | Travaux pratiques encadrés en ourdou 4 |
| Descriptif | L'étudiant travaille en bibliothèque et aborde ses difficultés ponctuellement avec l'enseignant. |
| Évaluation | Assiduité + Sur dossier. |
| ASUB220a | Histoire de l'Inde et de l'ASU à l'époque coloniale |
| Descriptif | Ce cours présente l'histoire du monde indien à l'époque coloniale. Il aborde plusieurs grands thèmes permettant de comprendre la nature des interactions entre le pouvoir colonial et la société indienne (le système politique, l'économie, la société et la culture). Il permet d'évaluer l'impact réel de la domination coloniale en s'intéressant à toutes les formes de résistance et de dynamisme interne à la société indienne provenant des élites ou des subalternes et aux phénomènes de réinvention de la tradition dans l'espace sud-asiatique. |
| Évaluation | CC : dossier rendu en cours de semestre et participation orale (50%), examen écrit de 2h en fin de semestre (50%) ; CT : examen écrit de 2h (50%) et oral de 20mn sur un sujet tiré au sort (50%). |
| ASUB220d | Géographie et société du Pakistan |
| Descriptif | La première partie de ce cours aborde les dynamiques socio-géographiques du Pakistan (démographie et migrations, monde rural et urbanisation, développement économique) et la seconde partie les grands enjeux socio-politiques auxquels le pays est confronté (évolution du système politique, spécificités du système social punjabi, pachtoune et balouche, mouvements sociaux, genre et politique, islamisation de l'espace public). |
| Évaluation | CC : commentaire de texte (25%), exposé (25%) et écrit de fin de semestre (50%). CT : examen écrit. |

| | |
|-----------------|--|
| ASUB230a | Histoire de l'art de l'ASUH 2 |
| Descriptif | Quatre cours (8h) seront consacrés à l'art et à l'architecture du Népal (14e-19e siècles). L'objectif sera de mettre en évidence les spécificités de l'art newar. Une seconde partie (18h) abordera chronologiquement l'art et l'architecture du monde tibétain à partir de l'époque impériale (7e-9e siècles) et l'introduction du bouddhisme. Il mettra notamment en évidence les emprunts iconographiques et stylistiques (styles pala, kashmiri, newari et chinois) ayant contribué à l'élaboration d'une esthétique proprement tibétaine. |
| Évaluation | CC : une fiche de lecture. En fin de semestre, examen écrit (2h). CT : Examen écrit en fin de semestre. |
| ASUB230b | Littératures sud-asiatiques |
| Descriptif | Ce cours vise à aborder, par le commentaire de textes traduits des différentes langues de l'Asie du Sud, la diversité des genres littéraires pratiqués en Asie du Sud, notamment le roman et la nouvelle, de leur émergence à la fin du 19ème siècle jusqu'à leur épanouissement au 20ème siècle ; on abordera aussi la poésie moderne et contemporaine ; plusieurs séances seront consacrées à la littérature dalit, qui a conquis sa place depuis la deuxième moitié du 20ème siècle. |
| Évaluation | CC : 1) Dossier de lecture fait sur un sujet en accord avec l'enseignant responsable (50%) 2) Epreuve finale, écrit sur des questions de cours (50 %) ; durée : 1h30 Contrôle terminal: Questions sur les textes et les thèmes abordés en cours ; durée : 1h30. |

S5 – Troisième année, première semestre

| | |
|-----------------|---|
| OURA310a | Textes, contextes et cinéma en ourdou |
| Descriptif | Les grands mythes littéraires ourdou issus du théâtre, du roman et de la poésie : par exemple, la légende d'Anarkali et du prince mogol (d'après la pièce de Taj citée plus haut, le personnage de la courtisane de Lucknow Umrao Jan Ada (roman poétique et critique de Ruswa). Les films qui ont traité et adapté ces thèmes (sélection d'une thématique extraits d'œuvre, étude critique littéraire et explication). Par ailleurs, le cours visera également des textes en ourdou qui émanent d'un certain contexte socio-politique ou historique. |
| Supports | Extrait des films et séries adaptés d'une œuvre littéraire. Extrait des textes divers. |
| Évaluation | CC : Deux épreuves écrites. CT : Examen en fin du semestre. |
| OURA310b | Histoire de la littérature classique et sociolinguistique ourdou |
| Descriptif | Ce cours présente l'histoire littéraire classique de la langue ourdoue dès son commencement comme une langue littéraire à partir de 13 ^{ème} siècle tout en traçant l'origine de l'ourdou et les facteurs sociolinguistiques dans lesquels l'ourdou a évolué. |
| Évaluation | CC : Deux épreuves écrites. CT : Examen en fin du semestre. |
| OURA310c | Pratique orale de l'ourdou 5 |
| Descriptif | Le cours vise à développer la capacité à argumenter dans un problème abstrait et concret, dans une discussion relativement technique, à comprendre sans difficulté des documents authentiques de tout niveau et de tout débit (débat, conversation à niveau rapide sur tout type de sujet). |
| Évaluation | CCI : La note de contrôle continu intégral représente 100% de l'évaluation et correspond à la moyenne des évaluations réalisées durant le semestre. CT : une épreuve orale comprenant les mêmes types d'exercices que ceux qui sont demandés dans le cadre du contrôle continu (jeu de rôle, entretien, expression orale etc). |
| OURA310d | Expression écrite de l'ourdou 5 |
| Descriptif | À l'aide de documents variés (interviews, reportage, textes non littéraires ou littéraires, documentaires, essai, article de journal, document sonore), l'étudiant travaille pour faire un résumé d'article et de discussion, et de rédiger un compte-rendu. |
| Évaluation | CC : Deux épreuves écrites. CT : Une épreuve écrite de 2 heures (100%). |

| | |
|-----------------|--|
| OURA310e | Presse écrite en ourdou 1 |
| Descriptif | <p>Dans le cadre des concours externe et internet pour l'accès à l'emploi de conseiller des affaires étrangères (cadre d'Orient, Arrêté du 31 décembre 2010), ce cours vise à préparer les élèves pour une épreuve facultative portant sur une troisième langue étrangère, ce qui est l'ourdou dans notre programme.</p> <p>Lecture d'articles variés de journaux ou revues variés sur l'actualité politique, économique, sociale, extraits de la presse ourdoue et entraînement à la rédaction. Traduction de ces textes, élaboration de notes lexicales et de contenu en français (explication du texte). Thèmes d'imitation : traduction en ourdou de phrases choisies à partir des textes étudiés.</p> |
| Évaluation | <p>CC : Note sur les travaux en cours de semestre et deux épreuves écrites (100%).</p> <p>CT : Examen en fin du semestre.</p> |
| OURA310f | Études de documents audiovisuels en ourdou 1 |
| Descriptif | <p>Le cours s'inscrit dans la continuité des cours de compréhension de l'oral des précédents semestres et vise à poursuivre le développement de cette compétence à partir de l'étude de documents authentiques issus de la presse télévisée en ourdou (journaux télévisés, talk-shows, magazines) et accès sur l'actualité économique, politique, scientifique, etc..</p> |
| Évaluation | <p>CC : Note sur les travaux en cours de semestre et deux épreuves écrites (100%).</p> <p>CT : Examen en fin du semestre.</p> |
| ASUA320a | Société d'Asie du Sud |
| Descriptif | <p>Ce cours sur les sociétés d'Asie du Sud a pour but d'approfondir les fondamentaux en sociologie et anthropologie après en premières années de licence. Il poursuivra la présentation des institutions sociales du monde indien comme la caste, la famille hindoue et sa structure patriarcale, le système social, économique et politique du village, l'importance du phénomène religieux dans la vie quotidienne, etc. Il élargira certaines de ces problématiques aux sociétés pakistanaise, bangladaise d'une part, népalaise et sri-lankaise d'autre part, en insistant sur les dynamiques de permanence et de changement, mais également sur les éléments communs aux sociétés d'Asie du Sud.</p> |
| Évaluation | <p>CC : notes du documents à présenter (oral) et examens écrits sur cours.</p> <p>CT : examen écrit.</p> |

| | |
|-----------------|--|
| ASUA330a | L'Hindouisme |
| Objectif | connaissance des grands repères chronologiques de l'histoire de l'hindouisme ; définition des notions fondamentales de cette religion ; introduction aux grands textes de l'hindouisme ; explication des rites principaux et de quelques pratiques emblématiques ; introduction à la diversité régionale et aux grands courants de l'hindouisme. |
| Descriptif | Présentation de l'hindouisme, du védisme au lyrisme dévotionnel des grands saints médiévaux et modernes, en passant par les traités brahmaniques. Le repérage des mutations et des réinterprétations qui ont jalonné son histoire, la justification de l'ordre social par le sacré, l'importance majeure du dharma, du renoncement, le développement de la bhakti, permettront d'approcher l'unité et la complexité de cette religion. |
| Évaluation | CC : 1) Test sous forme de 20 questions très courtes en cours de semestre (40%), 2) Examen écrit en fin de semestre : 5 questions de cours, requérant des connaissances et une réflexion/argumentation (60%) ; durée : 2 heures Contrôle terminal : 5 questions de cours, requérant des connaissances et une réflexion/argumentation ; durée : 2 heures |
| ASUA330b | L'Islam sud-asiatique |
| Descriptif | Ce cours vise à fournir les éléments de base indispensables à la connaissance de l'Islam en Asie du Sud. La première partie présente les grands courants de l'Islam sud-asiatique en les replaçant dans leur cadre historique et sociologique. La seconde partie du cours aborde les rites et pratiques de l'Islam en Asie du Sud, notamment à travers l'étude de documents audio- visuels. |
| Évaluation | CC : un contrôle de deux heures (40% de la note) et une épreuve écrite de fin de semestre (40% de la note). La note de l'exposé représente 20% de la note finale. CT : Examen écrit. |
| ASUA120e | Le Bouddhisme 1 |
| Descriptif | Du bouddhisme ancien au Theravāda et au Mahāyāna. Présentation de l'histoire, des doctrines et des pratiques du bouddhisme depuis les origines jusqu'aux développements du Theravāda ; les débuts du Mahāyāna, son histoire et ses aspects philosophiques et pratiques. |
| Évaluation | CC : un travail écrit (type fiche de lecture) à rendre en cours de semestre (50%), et un devoir sur table en fin de semestre (50%) |

S6 – Troisième année, deuxième semestre

| | |
|-----------------|---|
| OURB310a | Romans, nouvelles et poésie en ourdou |
| Descriptif | <p>En abordant des œuvres de deux à trois auteurs reconnus, comme Saadat Hassan Manto et Ismat Chughtai, le cours vise à initier aux principes élémentaire de l'analyse et du commentaire, en situant les divers discours idéologiques dans leur contexte historique et culturel.</p> <p>Lecture des extraits de la poésie ourdoue dès le 19^{ème} jusqu'à nos jours. Lecture courante à voix haute. Compréhension et commentaire en ourdou. On définira les styles et pratiques littéraires tels que ghazal, qasida, rubayat, masnavi etc.</p> |
| Supports | Extrait des œuvres littéraires. Ce cours est dispensé en ourdou. |
| Évaluation | CC : Deux épreuves écrites (100%). CT: Examen en fin du semestre. |
| OURB310b | Traduction littéraire en ourdou |
| Descriptif | Initiation à la littérature des textes littéraires du français vers l'ourdou. |
| Évaluation | Sur dossier. |
| OURB310c | Paroles et musiques en ourdou |
| Descriptif | Au travers des paroles et musiques en ourdou, de la nature littéraire et portant sur le ghazal, ce cours permettra à développer les compétences linguistiques dans la langue cible. |
| Évaluation | CC : Note sur les travaux en cours de semestre et deux épreuves écrites. CT : Un examen en fin du semestre |
| OURB310d | Sociophonétique de l'ourdou |
| Descriptif | Ce cours permettra à approfondir la connaissance concernant les pratiques orales de l'ourdou, des sons et des accents divers en Inde et au Pakistan. Après une brève théorie sur la sociophonétique en générale, l'élève développera et maîtrisera les différentes expressions, usages et accents en ourdou dans les villes du sous-continent indien et dans la diaspora ourdouphone. |
| Évaluation | CC : Note sur les travaux en cours de semestre et deux épreuves écrites. CT : Un examen en fin du semestre |
| OURB310e | Presse écrite en ourdou 2 |
| Descriptif | <p>Dans le cadre des concours externe et internet pour l'accès à l'emploi de conseiller des affaires étrangères (cadre d'Orient, Arrêté du 31 décembre 2010), ce cours vise à préparer les élèves pour une épreuve facultative portant sur une troisième langue étrangère, ce qui est l'ourdou dans notre programme.</p> <p>Le cours suivra le même rythme que celui du semestre précédent.</p> |
| Évaluation | CC : Note sur les travaux en cours de semestre et deux épreuves écrites (100%). CT : Examen en fin du semestre. |

| | |
|-----------------|--|
| OURB310f | Étude de documents audio-visuels en ourdou 2 |
| Descriptif | Le cours s'inscrit dans la continuité des cours de compréhension de l'oral des précédents semestres et vise à poursuivre le développement de cette compétence à partir de l'étude de documents authentiques issus de la presse télévisée en ourdou (journaux télévisés, talk-shows, magazines) et accès sur l'actualité économique, politique, scientifique, etc.. |
| Évaluation | CC : Note sur les travaux en cours de semestre et deux épreuves écrites (100%). CT : Partiel à l'oral (100%). |
| ASUB320a | Histoire de l'Asie du Sud depuis 1947 |
| Descriptif | Ce cours envisage l'histoire des pays composant l'Asie du Sud (Bangladesh, Bhoutan, Maldives, Népal, Pakistan, Sri Lanka, Union indienne) depuis les Indépendances de 1947-48 jusqu'à nos jours. Il focalise l'attention sur l'histoire politique et institutionnelle des différents pays en montrant leurs points communs et leurs différences et en insistant sur les grands débats qui continuent d'agiter la vie politique actuelle. Plusieurs thématiques sont abordées : démocratie et dictature, fédéralisme, traitement politique des questions sociales. Les relations entre les pays de l'Asie du Sud sont également envisagées. Au fait de l'actualité, ce cours débute systématiquement par une courte revue de presse alimentée par la participation des étudiants. |
| Évaluation | CC : note sur la participation aux revues de presse (20%), dossier écrit sur un sujet d'actualité (20%), partiel final écrit (60%). CT: examen écrit. |
| ASUB330a | Cinéma d'Asie du Sud et du Tibet |
| Descriptif | |
| Évaluation | |
| ASUB330b | L'Inde, L'Asie du Sud et le monde de l'Antiquité à nos jours |
| Descriptif | Ce cours étudie l'histoire indienne dans une perspective d'histoire connectée. Ouvert à tous les étudiants qui s'intéressent à l'histoire de l'Asie, il porte une attention particulière aux liens anciens et renouvelés entre le monde indien et les autres régions de l'Asie-Pacifique ainsi qu'avec l'Asie centrale, le Moyen-Orient et l'Afrique. Il envisage les interactions avec le monde occidental sur la longue durée. Une partie des séances est consacrée aux diasporas d'Asie du Sud. |
| Évaluation | CC : présentation orale (20%), contrôle écrits en cours de semestre (20%), partiel de fin de semestre (40%). CT : examen écrit. |
| ASUB330c | Sociétés de l'Inde |
| Descriptif | Ce second volet du cours aborde les évolutions de la société indienne depuis les années 1980 et en particulier la question des minorités religieuses et linguistiques, les conséquences sur une partie de la société de l'urbanisation et de la mondialisation, le statut et le rôle des femmes, l'expression croissante des basses castes et des intouchables dans une société indienne qui se politise. |
| Évaluation | CC : notes des documents à présenter (oral) et examens écrits sur cours, . CT : examen écrit. |